

**WAVE S<sup>®</sup>**

**HB-127724.2**



**Stabmixer (D)**

**Blender (NL)**

**Batidora (E)**

**Varinha mágica (P)**

**Stick miscelatore (I)**

**Tyčový mixér (SK)**

**Ročni mešalnik (SLO)**

**Mikser ręczny (PL)**

**Blender de mână (RO)**

**Ručni blender (HR)**

**Ruční mixér (CZ)**

**Ръчен пасатор (BG)**

**Botmixer (H)**

**Hand blender (EN)**



Inhalt – Inhoud – Contenido – Índice – Contenuto – Obsah – Vsebina – Treść  
– Cuprins – Sadržaj – Obsah – Съдържание – Tartalom – Content

Bedienungsanleitung – German (D) .....	- 2 -
Gebruiksaanwijzing – Netherlands (NL) .....	- 6 -
Manual de Instrucciones – Spanish (E).....	- 10 -
Manual de instruções – Portuguese (P) .....	- 14 -
Manuale d'istruzioni – Italian (I).....	- 18 -
Návod na obsluhu – Slovak (SK) .....	- 22 -
Navodila za uporabo – Slovenian (SLO).....	- 26 -
Instrukcja obsługi – Polish (PL) .....	- 30 -
Manual de utilizare – Romanian (RO) .....	- 34 -
Uputa za korištenje – Croatian (HR) .....	- 38 -
Návod k použití – Czech (CZ) .....	- 42 -
Ръководство с инструкции – Bulgaria (BG) .....	- 46 -
Kezelési útmutató – Hungary (H) .....	- 50 -
Instruction manual – English (EN) .....	- 54 -

## **Bedienungsanleitung – German (D)**

### **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn es unbeaufsichtigt ist und vor dem Zusammenbauen, Zerlegen oder Reinigen.
2. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
3. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
4. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
6. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör auswechseln oder sich Teilen nähern, die während des Betriebs in Bewegung sind.
7. Warnung: Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch.
8. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
9. Den Mixer nicht zu lange im Dauerbetrieb einsetzen. Der Motor könnte überhitzen. Den Mixer ununterbrochen nicht länger 60 Sekunden am Stück einsetzen.
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
11. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
12. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
13. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
14. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
15. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
16. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
17. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
18. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
19. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
20. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
21. Die Verwendung von Aufsätzen oder Zubehöerteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann einen Brand, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
22. Die Messer sind scharf. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die Messer anfassen.

23. Bezüglich Reinigungsanweisungen für Oberflächen die mit Lebensmittel in Kontakt kommen sowie Geschwindigkeitseinstellungen und Betriebszeiten entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Absätzen.

### BESCHREIBUNG DER TEILE



1. Ein-/Aus-Taste
2. Turbo-Taste
3. Stabgehäuse (Motorgehäuse)
4. Schaft
5. Messeraufsatz

### Vorsicht:

1. Dieses Gerät ist für die Verarbeitung mittlerer Mengen von Lebensmitteln ausgelegt. Es kann maximal 1 Minute ohne Unterbrechung verwendet werden. Danach sollte es für 5 Minuten abkühlen gelassen werden, sonst wird es überhitzen.
2. Keine sehr harten und/oder trockenen Zutaten mit dem Gerät mixen. Nicht zum Zerkleinern von Eiswürfeln verwenden.
3. Kein heißes Öl oder Fett mixen.
4. Beim Mixen von Gemüse oder Obst immer Flüssigkeit zuführen.

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Das Gerät vorsichtig auspacken und das gesamte Verpackungsmaterial entfernen.
2. Schaft und Klinge in warmem Seifenwasser reinigen. Abspülen und gründlich vor dem Anbringen abtrocknen.
3. Den Schaft am Motorgehäuse anbringen. Zum Befestigen des Schafts muss der Pfeil an Symbol A ausgerichtet werden, dann auf Symbol B gedreht werden.



### GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Das Gerät ist zum schnellen und einfachen Zerkleinern und Mixen vorgesehen. Sie können damit Saucen, Suppen, Mayonnaise, Püree, Diät- und Babynahrung zubereiten, Mischgetränke und Cocktails herstellen.

Den Stabmixer können Sie in jeder Schüssel, Topf oder anderen Behälter einsetzen. Wenn Sie direkt in einem Topf mixen möchten, sollten Sie den Topf zuerst von der Herdplatte nehmen und leicht abkühlen lassen. Es sollten keine Speisen mit einer Temperatur von mehr als 40 °C verarbeitet werden, andernfalls könnte Ihr Pürierstab sich überhitzen.

2. Um Spritzer zu vermeiden, den Pürierstab zuerst in das Gefäß stecken und dann die Ein-/Aus-Taste drücken. Zur Verarbeitung der Speisen die Taste gedrückt halten. Zum Ausschalten des Pürierstabs einfach die Taste loslassen.
3. Das Gerät ist mit einer „Turbo“-Taste versehen. Die Taste gedrückt halten, um die höchste Geschwindigkeit zu aktivieren. Die Taste loslassen, um das Gerät auszuschalten.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

1. Vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Den Schaft vom Stabmixer abmontieren. Den Schaft und den Messeraufsatz in warmer Seifenlauge abwaschen. Vor dem Zusammenbau abspülen und gut durchtrocknen lassen.
3. Die Außenflächen des Mixergehäuses mit einem feuchten Lappen abwischen.
4. Nie das Motorgehäuse in Wasser oder andere Flüssigkeiten abwaschen.
5. Den scharfen Messeraufsatz nicht berühren.
6. Keine Teile in der Spülmaschine reinigen.

## **TECHNISCHE DATEN**

Spannungsversorgung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 250W

## **GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE**

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

## **Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte**

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### **1. Getrennte Erfassung von Altgeräten**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

## 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

## 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Die Firma Kik fällt nicht unter die o.g. Rücknahmepflicht. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

## 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.



## 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Gebruiksaanwijzing – Nederlands (NL)

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Trek altijd de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op het apparaat is, en voordat u het in elkaar zet of reinigt.
2. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
3. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysische, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van de apparaten en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
4. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
5. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
6. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of de bewegende onderdelen aanraakt.
7. Waarschuwing: Het apparaat verkeerd gebruiken kan letsel veroorzaken.
8. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
9. Schakel de mixer niet continue te lang in. De motor kan oververhit worden. Gebruik de mixer niet langer dan 60 seconden ononderbroken.
10. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
11. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
12. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
13. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
14. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
15. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
16. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
17. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
18. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
19. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
20. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
21. Het gebruik van opzetstukken of accessoires die niet door de fabrikant van het product worden verkocht of aanbevolen, kan brand, een elektrische schok of letsel veroorzaken.
22. De messen zijn scherp. Wees voorzichtig bij de omgang met de messen.
23. Met het oog op de instructies voor de reiniging van de oppervlakken die in contact komen met voedsel, snelheidsinstellingen en gebruiksduur, dient u de onderstaande paragraaf in de gebruiksaanwijzing te lezen.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



1. Aan/uit-knop
2. Turboknop
3. Romp (motorbehuizing)
4. Steel
5. Mes

### Opgelet:

1. Dit apparaat is ontworpen voor het verwerken van gemiddelde hoeveelheden voedsel. Het kan gebruikt worden zonder onderbreking voor een maximale tijd van 1 minuut. Hierna moet men het 5 minuten laten afkoelen, anders zal het oververhit raken.
2. Gebruik het apparaat niet voor het mixen van zeer harde en/of droge levensmiddelen. Gebruik het tevens niet voor het vergruizen van ijs.
3. Mix nooit hete olie of vet.
4. Voeg altijd vloeistof toe wanneer u groente of fruit mixt.

### VOOR INGEBRUIKNAME

1. Haal het apparaat voorzichtig uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal.
2. Maak de mixstaaf en het mes schoon in een warm sopje. Spoel en veeg vervolgens grondig droog voordat het apparaat opnieuw in elkaar wordt gezet.
3. Bevestig de mixstaaf aan de motorbehuizing. Breng de pijl op één lijn met het pictogram A en draai vervolgens naar pictogram B om de mixstaaf vast te maken.



### GEBRUIKSAANWIJZING

1. Het apparaat mengt en mixt snel en eenvoudig. Gebruik het voor het bereiden van sauzen, soep, mayonaise, puree, dieet- en babyvoedsel, gemengde drankjes of cocktails. U kunt de staafmixer gebruiken in een kom, pan of andere houder. Als u rechtstreeks in een sauspan wilt mengen, haal de sauspan eerst van het vuur af en laat het lichtjes afkoelen. Mix geen etenswaren op een temperatuur hoger dan 40 °C om het oververhitten van de staafmixer te vermijden.



2. Om gespetter te vermijden, steek de staafmixer eerst in de beker en druk vervolgens op de aan/uit-knop. Houd de knop ingedrukt om de staafmixer ingeschakeld te houden. Om uw staafmixer uit te schakelen, laat de knop los.
3. Het apparaat is voorzien van een turboknop. Houd deze knop ingedrukt om op volle snelheid te mixen. Laat de aan/uit-knop los om het apparaat uit te schakelen.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

1. Voor reiniging, haal de stekker uit het stopcontact.
2. Maak de stang van de romp los. Maak de stang en het mes schoon in een warm sopje. Spoel en veeg grondig droog voordat u het apparaat opnieuw in elkaar zet.
3. Veeg de buitenkant van de mixer schoon met een vochtige doek.
4. Dompel de motorbehuizing nooit in water of een andere vloeistof.
5. Raak het scherpe mes niet aan.
6. Stop geen onderdelen in de vaatwasser.

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Stroomverbruik: 250W

### **GARANTIE EN KLANTENSERVICE**

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen.

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

### **Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens**

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

#### **1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur**

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

## 2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

## 3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

## 4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees u er in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

## 5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

## 6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.



## 7. Betekenis van de doorgesloten afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgesloten afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Manual de Instrucciones – Spanish (E)

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. Desconecte siempre el aparato de la corriente si lo deja desatendido, así como antes de cualquier operación de montaje, desmontaje o limpieza.
2. No deberá permitirse que los niños utilicen el aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños.
3. Los aparatos podrán ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisadas o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
4. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
5. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
6. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar accesorios o aproximarse a partes móviles durante el uso.
7. Advertencia: Riesgo potencial de lesión por uso incorrecto.
8. Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, compruebe que el voltaje y la frecuencia coinciden con las especificaciones de la etiqueta de características del producto.
9. No haga funcionar la batidora ininterrumpidamente por mucho tiempo. El motor podría sobrecalentarse. No haga funcionar la batidora de manera ininterrumpida durante más de 60 segundos.
10. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no se encuentre en uso y antes de cualquier operación de limpieza.
11. Asegúrese de que el cable no cuelgue sobre aristas vivas y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
12. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte por electrocución!
13. Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
14. No toque el aparato si se cayera al agua. En dicho caso, retire el enchufe de la toma de corriente, apague el aparato y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación.
15. No enchufe ni desenchufe el aparato de la toma de corriente con las manos mojadas.
16. No intente nunca abrir la carcasa del aparato ni reparar el aparato por su cuenta. Esto podría causar una descarga eléctrica.
17. No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
18. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
19. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
20. No enrolle el cable en torno al aparato ni lo curve.
21. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede dar lugar a incendios, descargas eléctricas o lesiones.
22. Las cuchillas están afiladas. Tenga mucho cuidado cuando manipule las cuchillas.
23. Respecto a las instrucciones para limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos, los ajustes de velocidad y los tiempos de funcionamiento, consulte el siguiente apartado del manual.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



1. Interruptor
2. Botón turbo
3. Mango de la batidora (bloque del motor)
4. Brazo
5. Cuchilla

### Precaución:

1. Este aparato está diseñado para trabajar con cantidades normales de comida. Se puede utilizar sin interrupción durante 1 minuto como máximo. Tras este lapso, debe dejar que se enfríe durante 5 minutos para evitar que se sobrecaliente.
2. No utilice el aparato para batir alimentos demasiado duros o secos. Tampoco lo utilice para picar hielo.
3. Nunca bata aceite o grasa caliente.
4. Añada siempre líquido cuando bata verduras o frutas.

### ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

1. Saque el aparato de la caja con cuidado y retire todo el material de embalaje.
2. Limpie el brazo y la cuchilla de su aparato con agua jabonosa caliente. Enjuague y seque bien antes de volver a montar.
3. Fije el brazo al bloque del motor. Alinee primero la flecha con el icono A y gire el brazo hacia el ícono B para asegurarlo.



### INSTRUCCIONES DE USO

1. El aparato bate y mezcla con rapidez y facilidad. Úselo para hacer salsas, sopas, mayonesa, purés, comida dietética y para bebés, bebidas y cócteles. La batidora de mano puede usarse con cualquier recipiente, cazo o contenedor. Si desea batir directamente en la cacerola, debe retirarla primero de la hornilla y dejar que se enfríe un poco. No bata ningún alimento a una temperatura superior a 40 °C, ya que la batidora de mano podría sobrecalentarse.

2. Para evitar salpicaduras, inserte primero la batidora de mano en el recipiente y presione el interruptor a continuación. Mantenga el botón pulsado para hacer funcionar el aparato. Para apagar su batidora de mano, basta con dejar de presionar el botón.
3. El aparato incluye un botón *Turbo*. Mantenga presionado este botón para alcanzar la velocidad máxima. Deje de presionar el botón para apagar el aparato.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

1. Antes de limpiar el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Desmonte el brazo de la batidora de mano. Limpie el brazo y la cuchilla de su aparato con agua jabonosa caliente. Enjuague y seque bien antes de volver a montar.
3. Limpie la superficie externa del cuerpo de la batidora con un paño húmedo.
4. Nunca sumerja el bloque del motor en el agua o algún otro líquido.
5. No toque la cuchilla cortante.
6. No lave ninguna de las partes en el lavavajillas.

### **DATOS TÉCNICOS**

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo de poder: 250W

### **GARANTIA Y SERVICIO POSVENTA**

Antes del suministro, nuestros aparatos se someten a un riguroso control de calidad. Si a pesar de todos los cuidados surgieran desperfectos durante la producción o el transporte, le rogamos devuelva el aparato a su vendedor.

Para el aparato adquirido otorgamos 2 años de garantía partiendo de la fecha de venta. Si el producto está defectuoso, puede dirigirse directamente al lugar en el que lo compró.

Todos los defectos producidos por el uso indebido del aparato, y las averías debidas a intervenciones y reparaciones por parte de terceros, o el montaje de piezas de repuestos no originales, no están cubiertos por esta garantía. Guarde siempre la factura, sin ella no podrá reclamar ningún tipo de garantía. Nos no será responsable de daños materiales o lesiones personales causadas de un mal uso del aparato o si las instrucciones de seguridad no han sido seguidas correctamente. Nos declina cualquier responsabilidad por daños derivados de no seguir las instrucciones de uso correctamente. Daños en el acceso teorías no significa libre de sustitución automática del aparato completo. En dichos, consulte el servicio al cliente. Los vidrios rotos o rotura de piezas de plástico están siempre sujetas a pago. Los defectos de los consumibles o piezas susceptibles a desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o la sustitución de dichas piezas no están cubiertas por la garantía y por lo tanto, se deben pagar.

### **Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares**

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

#### **1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos**

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

## 2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

## 3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

## 4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

## 5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

## 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.



## 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Manual de instruções – Portuguese (P)

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da utilização leia todas as instruções abaixo para evitar ferimentos ou danos e para obter os melhores resultados do aparelho. Certifique-se de que guarda este manual num local seguro. Se oferecer ou transferir este aparelho para alguém, certifique-se de que inclui também este manual.

No caso de danos provocados pelo utilizador resultantes da falta de cumprimento das instruções neste manual, a garantia será anulada. O fabricante/importador não é responsável por danos provocados pelo incumprimento das instruções do manual, por uma utilização negligente ou uma utilização não conforme com os requisitos deste manual.

1. Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.
2. Este aparelho não deverá ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance das crianças.
3. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
4. As crianças não deverão brincar com o aparelho.
5. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
6. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar de acessórios ou de tocar em peças que se movam durante a utilização.
7. Aviso: A má utilização pode dar origem a ferimentos.
8. Antes de inserir a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e frequência se encontram em conformidade com as especificações na placa das especificações.
9. Não utilize continuamente a varinha mágica durante um longo período de tempo. O motor pode sobreaquecer. Não utilize a varinha mágica durante mais de 60 segundos de cada vez.
10. Retire a ficha da tomada quando não usar o aparelho e antes de proceder à limpeza.
11. Certifique-se de que o fio da alimentação não fica sobre extremidades afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas sem proteção.
12. Não coloque o aparelho ou a ficha dentro de água ou de quaisquer outros líquidos. Existe perigo de vida devido a choques elétricos!
13. Para retirar a ficha da tomada, puxe pela ficha. Não puxe pelo fio da alimentação.
14. Não toque no aparelho se cair para dentro de água. Retire a ficha da tomada, desligue o aparelho e envie-o para um centro de reparação autorizado para que se proceda à reparação.
15. Não ligue nem desligue a ficha à tomada com as mãos molhadas.
16. Nunca tente abrir a estrutura do aparelho ou reparar o aparelho sozinho. Isso pode provocar um choque elétrico.
17. Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização.
18. Este aparelho não é adequado para uma utilização comercial.
19. Não use o aparelho para outros fins para além dos previstos.
20. Não enrole o fio no aparelho e não o dobre.
21. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante pode causar incêndios, choques elétricos ou ferimentos.
22. As lâminas estão muito afiadas. Tenha muito cuidado quando manusear as lâminas.
23. Relativamente às instruções para limpeza das superfícies em contacto com alimentos, velocidades e tempos de funcionamento, consulte o parágrafo apresentado abaixo.

## DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1. Botão de ligar/desligar
2. Botão do turbo
3. Haste portátil (estrutura do motor)
4. Eixo
5. Lâmina

### Cuidado:

1. Este aparelho foi criado para processar quantidades médias de alimentos. Pode ser usado sem interrupções durante um período máximo de 1 minuto. Depois disso, deverá deixá-lo repousar durante 5 minutos, para evitar o sobreaquecimento.
2. Não use o aparelho para liquidificar alimentos muito duros e/ou muito secos. Não use para picar gelo.
3. Nunca liquidifique óleo quente ou gordura.
4. Adicione sempre líquidos quando liquidificar vegetais ou frutos.

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire cuidadosamente o aparelho da caixa e retire todos os materiais de empacotamento.
2. Limpe o eixo e a lâmina com água quente e detergente. Lave e seque bem antes de voltar a montar.
3. Fixe o eixo na estrutura do motor. Tenha o cuidado de alinhar a seta com o ícone A, depois rode para o ícone B para fixar o eixo.



### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. O aparelho liquidifica e mistura rápida e facilmente. Use-o para preparar molhos, sopas, maionese, purés, comida de bebê, preparar misturas de bebidas ou cocktails. Pode utilizar a varinha mágica num recipiente, panela ou outros recipientes. Se quiser liquidificar diretamente numa caçarola, deverá afastar primeiro a caçarola do fogão e deixá-la arrefecer ligeiramente. Não liquidifique alimentos com uma temperatura superior a 40 °C, caso contrário, a sua varinha mágica pode sobreaquecer.



2. Para evitar salpicos, insira primeiro a varinha mágica no recipiente e depois prima o botão de ligar/desligar. Mantenha o botão pressionado para que a varinha mágica funcione. Para desligar a varinha mágica, basta deixar de pressionar o botão.
3. O aparelho tem um botão “Turbo”. Prima e mantenha premido o botão para atingir a velocidade máxima. Deixe de premir o botão para desligar o aparelho.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

1. Antes de proceder à limpeza, retire a ficha da tomada.
2. Liberte o eixo da haste da varinha mágica. Limpe o eixo e a lâmina com água quente e detergente. Lave e seque bem antes de voltar a montar.
3. Limpe a superfície exterior da estrutura da varinha mágica com um pano ligeiramente embebido em água.
4. Nunca coloque a estrutura do motor dentro de água ou de qualquer outro líquido.
5. Não toque na lâmina afiada.
6. Não lave nenhuma das peças na máquina de lavar loiça.

### **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Voltagem nominal: 220-240V ~ 50-60Hz

Potência: 250W

### **GARANTIA E APOIO AO CLIENTE**

Antes da entrega, os nossos dispositivos são sujeitos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, apesar de todo o cuidado, ocorrer algum dano durante a produção ou o transporte, por favor devolva o dispositivo ao seu agente. Para o dispositivo adquirido, disponibilizamos 2 anos de garantia, começando a partir do dia de venda. Se tiver um produto defeituoso, pode voltar diretamente ao ponto onde o adquiriu.

Os defeitos que apareçam devido a um manuseamento inadequado do dispositivo e anomalias devidas a intervenções e reparações por terceiros ou pelo ajuste de peças não originais não são abrangidos por esta garantia. Guarde sempre o seu recibo. Sem ele, não pode exigir qualquer forma de garantia. Danos causados por não seguir o manual de instruções anulam a garantia. Não nos responsabilizamos por danos consequenciais. Também não nos responsabilizamos por danos materiais ou ferimentos causados por uma utilização inadequada, caso o manual de instruções não seja devidamente seguido. Danos nos acessórios não são sinónimo de uma substituição grátis de todo o aparelho. Nesse caso, contacte o nosso departamento de reparações. Vidro partido ou a quebra das peças de plástico são sempre cobrados. Defeitos nas peças consumíveis ou peças sujeitas a desgaste, bem como a limpeza, manutenção ou substituição dessas peças não são abrangidas pela garantia e terão de ser pagas.

### **Dispositivos elétricos e eletrónicos/informações para residências privadas**

A Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém um grande número de requisitos para o manuseamento de equipamentos elétricos e eletrónicos. Os mais importantes estão compilados aqui.

#### **1. Recolha separada de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos**

Os equipamentos elétricos e eletrónicos que se tornaram resíduos são chamados de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Os proprietários de REEE devem recolhê-los separadamente dos resíduos municipais não separados. Os REEE não pertencem ao lixo doméstico, mas sim aos sistemas especiais de recolha e devolução.

## 2. Baterias, acumuladores e lâmpadas

Os proprietários de REEE devem entregá-los em perfeitas condições. No entanto, antes de entregá-los a um ponto de recolha, os proprietários de REEE devem separar as baterias e acumuladores antigos que não estão incluídos nos REEE, bem como as lâmpadas que podem ser removidas, dos REEE sem destruí-los.

## 3. Formas de devolução dos REEE

Os proprietários de REEE de residências particulares podem entregá-los gratuitamente nos pontos de recolha designados pelas autoridades públicas de eliminação de resíduos ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores nos termos da Diretiva 2012/19/UE.

## 4. Aviso de Proteção de Privacidade

Os REEE geralmente contêm dados pessoais confidenciais. Isto aplica-se especialmente a dispositivos de tecnologia da informação e telecomunicações, como computadores e smartphones. No seu próprio interesse, tenha em atenção que cada utilizador final é responsável por eliminar os dados do REEE antes de descartá-lo.

## 5. Potencial impacto ambiental

Os REEE contêm substâncias que podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana se a sua recolha, entrega, reutilização ou recuperação do material não for feita em conformidade com a respetiva legislação.

## 6. O seu papel no tratamento de resíduos WEEE

Ao cumprir estas obrigações e especialmente ao cumprir a obrigação de recolher os REEE separadamente, de não os eliminar juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados e de entregá-los nos pontos de recolha, o utilizador final contribui para a reutilização e recuperação de materiais dos REEE.



## 7. Significado do símbolo do caixote do lixo cruzado

O caixote do lixo cruzado, que é regularmente apresentado em equipamentos elétricos e eletrónicos, indica que o respetivo dispositivo deve ser recolhido separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados no final do seu ciclo de vida.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima dell'uso, accertarsi di aver letto tutte le istruzioni riportate di seguito per evitare lesioni o danni e ottenere i migliori risultati dall'apparecchio. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di passaggio di proprietà dell'apparecchio, includere anche questo manuale di istruzioni.

In caso di danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale, la garanzia sarà annullata. Il costruttore/importatore declina ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto del manuale o da un uso negligente o non conforme con i requisiti riportati in questo manuale.

1. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di lasciarlo incustodito, assemblarlo, disassemblarlo o pulirlo.
2. L'apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
3. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone senza esperienza o conoscenza solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
4. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
5. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
6. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.
7. Avvertenza! L'uso improprio comporta il rischio di lesioni.
8. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che il voltaggio e la frequenza siano conformi alle specifiche riportate sulla targa dell'apparecchio.
9. Non usare ininterrottamente il frullatore per lunghi periodi per evitare il surriscaldamento del motore. Non usare il frullatore ininterrottamente per più di 60 secondi alla volta.
10. Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo.
11. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda da bordi appuntiti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
12. Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. Pericolo di morte a causa delle scosse elettriche!
13. Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.
14. Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Scollegare la spina dalla presa di corrente, spegnere l'apparecchio e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
15. Non collegare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente con le mani bagnate.
16. Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchio o di riparare l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.
17. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
18. Questo apparecchio non è progettato per l'uso commerciale.
19. Non usare l'apparecchio per scopri diversi da quelli previsti.
20. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
21. L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal costruttore comporta il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni.
22. Le lame sono affilate. Prestare particolare attenzione durante la manipolazione delle lame.
23. Per le istruzioni relative alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, le impostazioni di velocità e i tempi di funzionamento, fare riferimento al seguente paragrafo del manuale.

## DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



1. Pulsante di avvio/arresto
2. Pulsante Turbo
3. Impugnatura (unità motore)
4. Gambo
5. Lama

### Attenzione!

1. Questo apparecchio è progettato per miscelare un quantità media di ingredienti. Non deve essere utilizzato ininterrottamente per più di 1 minuto. Attendere 5 minuti prima di riutilizzarlo per evitare il rischio di surriscaldamento.
2. Non usare l'apparecchio per miscelare alimenti secchi e/o molto duri. Non usare l'apparecchio per tritare il ghiaccio.
3. Non miscelare olio o grasso caldo.
4. Aggiungere del liquido durante la miscelazione di frutta o verdura.

### OPERAZIONI PRELIMINARI

1. Estrarre l'apparecchio dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Lavare il gambo e la lama con acqua calda e detersivo. Risciacquarli e asciugarli accuratamente prima di rimontarli.
3. Fissare il gambo sull'unità motore. Allineare la freccia con il simbolo del lucchetto aperto (A), quindi ruotare il gambo verso il simbolo del lucchetto chiuso (B) per bloccarlo in posizione.



### ISTRUZIONI PER L'USO

1. L'apparecchio miscela gli alimenti in modo rapido e semplice. È ideale per preparare zuppe, salse, maionese, puree, alimenti per neonati, bevande o cocktail. Il frullatore può essere usato in qualsiasi tipo di ciotola, pentola o contenitore. Se si desidera miscelare direttamente in padella, allontanare la padella dal fornello e lasciarla raffreddare leggermente. Non miscelare alimenti a temperature superiori a 40°C per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.

2. Per evitare il rischio di schizzi, inserire il frullatore negli alimenti prima di avviarlo. Tenere premuto il pulsante di avvio/arresto per mantenere il frullatore in funzione. Per arrestare il frullatore, rilasciare il pulsante.
3. Tenere premuto il pulsante Turbo per mettere in funzione l'apparecchio alla massima velocità. Rilasciare il pulsante per arrestare l'apparecchio.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

1. Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente.
2. Rimuovere il gambo dall'impugnatura. Lavare il gambo e la lama con acqua calda e detersivo. Risciacquarli e asciugarli accuratamente prima di rimontarli.
3. Pulire le superfici esterne del frullatore con un panno umido.
4. Non immergere l'unità motore in acqua o altri liquidi.
5. Non toccare la lama.
6. Non lavare alcun componente in lavastoviglie.

## **DATI TECNICI**

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo di energia: 250W

## **GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA**

Prima della fornitura, i nostri apparecchi vengono sottoposti ad un severo controllo di qualità. Se, nonostante la massima cura, si sono verificati danni durante la produzione o il trasporto, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore.

Concediamo 2 anni di garanzia sull'apparecchio acquistato; il periodo di garanzia inizia dal giorno dell'acquisto. I difetti derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio e le malfunzioni dovute all'intervento o alla riparazione da parte di terzi o alla sostituzione di componenti con ricambi non originali non sono coperti da questa garanzia. Conservare sempre lo scontrino, senza il quale non è possibile far valere la garanzia. I danni dovuti al non rispetto del manuale di istruzioni rendono nulla la garanzia; se ciò porta a conseguenti danni non potremmo essere ritenuti responsabili. Decliniamo inoltre qualsiasi responsabilità per eventuali danni o lesioni personali causati da un uso improprio o in caso di mancata aderenza al manuale di istruzioni. Eventuali danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In tal caso, contattare il reparto di assistenza. La rottura di componenti in vetro o plastica è sempre soggetta a un costo. I difetti ai componenti di consumo o a componenti soggetti a usura, compresa la pulizia, manutenzione o sostituzione degli stessi, non sono coperti dalla garanzia e saranno soggetti a un costo.

## **Dispositivi elettrici ed elettronici/ Informazioni per nuclei domestici privati**

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

### **1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccogliergli separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

### **2. Batterie, accumulatori e lampadine**

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

### 3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

### 4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

### 5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

### 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.



### 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Návod na obsluhu – Slovak (SK)

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím výrobku si prečítajte nasledujúce pokyny. Predídete tak úrazom a poškodeniu výrobku a pri používaní zariadenia dosiahnete najlepšie výsledky. Uschovajte tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste. Ak toto zariadenie poskytnete inej osobe, uistite sa, že má k dispozícii aj tento návod na obsluhu.

V prípade poškodenia zariadenia zapríčineného nerešpektovaním pokynov v tomto návode zaniká nárok na uplatnenie záruky. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nerešpektovaním návodu na obsluhu, nesprávnym používaním alebo používaním, ktoré nie je v súlade s požiadavkami tohto návodu na obsluhu.

1. Keď je zariadenie bez dozoru, vždy vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky. Rovnako postupujte aj pred jeho montážou, demontážou alebo čistením.
2. Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho napájací kábel držte mimo dosahu detí.
3. Zariadenie môžu používať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú možným rizikám.
4. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
5. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
6. Pred výmenou príslušenstva alebo priblížením sa k častiam, ktoré sú počas prevádzky v pohybe, zariadenie vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky.
7. Varovanie: Pri nesprávnom používaní hrozí nebezpečenstvo poranenia.
8. Pred zapojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku.
9. Mixér nepoužívajte nepretržite príliš dlho. Motor sa môže prehrievať. Nepracujte nepretržite dlhšie ako 60 minútu.
10. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, keď zariadenie nepoužívate a rovnako aj vtedy, keď sa zariadenie chystáte čistiť.
11. Uistite sa, že napájací kábel nevisí cez ostré hrany a držte ho v bezpečnej vzdialenosti od horúcich predmetov a otvoreného ohňa.
12. Neponárajte zariadenie ani zástrčku do vody alebo iných tekutín. Hrozí smrteľné nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
13. Ak chcete zariadenie odpojiť od elektrickej siete, ťahajte za zástrčku. Neťahajte za kábel zariadenia.
14. Nedotýkajte sa zariadenia, ak spadlo do vody. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypnite zariadenie a odovzdajte ho na opravu autorizovanému servisu.
15. Zástrčku nezapájajte do zásuvky ani ju z nej nevyťahujte, keď máte mokré ruky.
16. Za žiadnych okolností neotvárajte kryt zariadenia ani neopravujte zariadenie sám/sama. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
17. Keď je zariadenie v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
18. Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie.
19. Zariadenie používajte len na účel, na ktorý je určené.
20. Neovíjajte kábel okolo zariadenia a neohýbajte ho.
21. Používanie prídavných zariadení alebo príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané alebo predávané výrobcom, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.
22. Čepele sú ostré. Pri manipulácii s čepeľami buďte veľmi opatrní.
23. Informácie o čistení povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, nájdete v odseku „ ČISTENIE A ÚDRŽBA “ v tomto návode na obsluhu. Informácie o nastaveniach rýchlosti a časoch prevádzky nájdete v nasledujúcom odseku tohto návodu na obsluhu.

## POPIS DIELOV



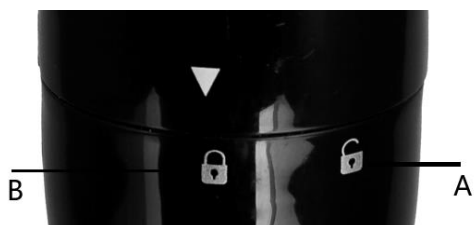
1. Hlavný vypínač
2. Tlačidlo Turbo
3. Ručná tyč (kryt motora)
4. Hriadeľ
5. Čepeľ

### Upozornenie:

1. Toto zariadenie je určené na spracovanie priemerného množstva potravín. Môže sa používať bez prerušenia maximálne 1 minútu. Potom ho nechajte 5 minút vychladnúť, inak sa prehreje.
2. Spotrebič nepoužívajte na mixovanie veľmi tvrdých a/alebo suchých potravín. Nepoužívajte ho na drvenie ľadu.
3. Nikdy nemiešajte horúci olej alebo tuk.
4. Pri mixovaní zeleniny alebo ovocia vždy pridajte tekutinu.

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Opatrne spotrebič vybaľte a odstráňte všetok obalový materiál.
2. Hriadeľ a čepeľ vyčistite v teplej mydlovej vode. Pred zostavením ich dôkladne opláchnite a osušte.
3. Pripevnite hriadeľ ku skrini motora. Dávajte pozor, aby ste šípku zarovnali na ikonu A, a potom otočte na ikonu B, aby ste hriadeľ upevnili.



### NÁVOD NA POUŽITIE

1. Spotrebič mieša a mixuje rýchlo a jednoducho. Používajte ho na prípravu omáčok, polievok, majonéz, pyrė, diétnej a detskej stravy, miešaných nápojov alebo koktailov. Tyčový mixér môžete používať v akejkoľvek miske, panvici alebo iných nádobách. Ak chcete miešať priamo v hrnci, najskôr zložte hrniec zo sporáka a nechajte zmes mierne vychladnúť. Nemiešajte žiadne jedlo pri teplote vyššej ako 40 ° C, inak by sa váš ručný mixér mohol prehriať.



2. Aby ste zabránili postriekaniu, vložte tyčový mixér najprv do nádoby a potom stlačte hlavný vypínač. Tlačidlo nechajte stlačené, aby sa spustilo. Ak chcete tyčový mixér vypnúť, jednoducho uvoľnite tlačidlo.
3. Spotrebič má tlačidlo „Turbo“, stlačte a podržte tlačidlo, aby ste dosiahli plný výkon. Ak chcete spotrebič vypnúť, uvoľnite tlačidlo.

### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

1. Pred čistením odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.
2. Odpojte hriadeľ od ručnej tyče. Hriadeľ a čepeľ vyčistite v teplej mydlovej vode. Pred zostavením späť ho dôkladne opláchnite a osušte.
3. Vonkajší povrch telesa mixéra utrite vlhkou handričkou.
4. Skriňu motora nikdy neumývajte vo vode ani v iných kvapalinách.
5. Nedotýkajte sa ostrej čepele.
6. Žiadne časti neumývajte v umývačke riadu.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50-60Hz

Príkon: 250W

### **ZÁRUKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS**

Pred vývozom sú naše spotrebiče podrobené prísnej kontrole kvality. Ak sa ale aj napriek tomu vyskytnú škody vzniknuté počas výroby alebo transportu, pošlite prosím spotrebič späť na predajcu.

Ponúkame Vám 2 roky záruku na ponúkaný tovar, počnúc dňom predaja. Ak je Váš prístroj pokazený, môžete sa obrátiť priamo na predajcu.

Vady, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj poruchy funkcie spôsobené zásahmi a opravami tretej osoby alebo zabudovaním iných ako originálnych častí nebudú zahrnuté do predmetu tejto záruky. Uschovajte si doklad o kúpe, bez potvrdenia budú vylúčené akékoľvek záruky. Pri škodách spôsobenými nedodržaním návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku. Nenesieme zodpovednosť za vzniknuté škody. Za vecné škody alebo zranenia spôsobené nesprávnou obsluhou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov neručíme. Poškodenie príslušenstva neznamená, že celá jednotka bude nahradená bez poplatku. V tomto prípade, prosím, kontaktujte náš zákaznícky servis. Rozbité sklo alebo plastové diely sú vždy za poplatok. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spotrebného materiálu alebo dielov, ktoré podliehajú opotrebeniu, rovnako ako aj na čistenie, údržbu alebo výmenu týchto dielov. Je to za poplatok.

### **Elektrické a elektronické zariadenia/ informácie pre súkromné domácnosti**

Smernica 2012/19/EÚ o odpadovom elektrickom a elektronickom zariadení obsahuje veľké množstvo požiadaviek na manipuláciu s elektrickými a elektronickými zariadeniami. Tie najdôležitejšie sú zhrnuté tu.

#### **1. Separátny výber odpadových elektrických a elektronických zariadení**

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako odpadové elektrické a elektronické zariadenia (WEEE). Majitelia WEEE ich musia zbierať osobitne z netriedeného mestského odpadu. WEEE nepatrí do odpadu z domácností, ale do špeciálnych systémov zberu a návratu.

#### **2. Batérie, akumulátory a žiarovky**

Majitelia WEEE ich musia odovzdať v úplnom stave. Majitelia WEEE však musia separovať staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú zahrnuté do WEEE, ako aj žiarovky, ktoré je možné odstrániť, z WEEE bez toho, aby ich zničili skôr, ako ich odovzdajú do zberného bodu.

### 3. Spôsooby, ako vrátiť WEEE

Majitelia WEEE zo súkromných domácností ich môžu bezplatne odovzdať na určených zberných miestach orgánov na zneškodňovanie odpadu z verejného odpadu alebo v miestach, ktoré zabezpečujú výrobcovia alebo distribútori podľa smernice 2012/19/EÚ.

### 4. Oznámenie o ochrane súkromia

WEEE často obsahuje citlivé osobné údaje. Platí to najmä na informačné a telekomunikačné technologické zariadenia, ako sú počítače a smartfóny. Vo vašom vlastnom záujme zoberte na vedomie, že každý koncový používateľ je zodpovedný za odstránenie údajov na WEEE pred ich zneškodnením.

### 5. Potenciálny vplyv na životné prostredie

WEEE obsahuje látky, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak ich zber, odovzdanie, opakované použitie alebo opätovné použitie materiálu sa nevykonáva v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

### 6. Vaša úloha v odpadovom zbieraní WEEE

Plnením týchto povinností a najmä splnením povinnosti zbierať Weee separátne, nezbavovať sa ho spolu s netriedeným komunálnym odpadom a odovzdať ho v zberných miestach, ako koncový používateľ prispievate k opätovnému použitiu a materiálnemu obnoveniu WEEE.



### 7. Význam prekríženého symbolu odpadkového koša

Prekrížený odpadkový kôš, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrickom a elektronickom zariadení, naznačuje, že príslušné zariadenie sa musí zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu na konci svojho životného cyklu.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Navodila za uporabo – Slovenian (SLO)

### VARNOSTNA OPOZORILA

Pred uporabo obvezno preberite naslednja navodila, da preprečite poškodbe in dobite najboljši rezultat pri uporabi te naprave. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če boste napravo predali tretji osebi, ji predajte tudi ta navodila.

V primeru poškodb zaradi nespoštovanja te navodil za uporabo, postane garancija neveljavna. Proizvajalec/Uvoznik ne odgovarja za poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in zaradi malomarnosti pri uporabi, ki ni skladna z navodili za uporabo.

1. Napravo vedno izklopite iz električnega omrežja, kadar je nimate pod nadzorom in pred montažo, demontažo in pred čiščenjem.
2. Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in kabel shranjujte izven dosega otrok.
3. Osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali so dobili napotke za varno uporabo naprave ter poznajo s tem povezane nevarnosti.
4. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
5. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali podobno usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.
6. Preden zamenjate dodatke ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, izklopite napravo in jo odklopite iz vtičnice.
7. Opozorilo: nevarnost poškodb ob nepravilni uporabi.
8. Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, če se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata z navedbami na tipski tablici naprave.
9. Mešalnika ne uporabljajte predolgo brez prekinitev. Motor se lahko pregreje. Mešalnik ne sme neprekinjeno delovati več kot 60 sekund naenkrat.
10. Ko naprave ne uporabljate ali preden jo očistite, povlecite vtič iz vtičnice.
11. Pozorni bodite, da priključni kabel ne visi čez ostre robove ter da se ne nahaja v bližini vročih predmetov in odprtega ognja.
12. Naprave in električnega vtiča ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
13. Ko naprave ne uporabljate, povlecite vtič iz vtičnice. Ne vlecite za kabel.
14. Naprave ne primite, če vam je padla v vodo. Priključni kabel izvlecite iz vtičnice, napravo izklopite in jo pošljite pooblaščenem serviserju za popravilo.
15. Električnega vtiča ne vlecite iz vtičnice, če imate mokre roke, prav tako ga ne vtikajte v vtičnico.
16. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave, ali jo poskusite sami popraviti. Lahko vas strese elektrika.
17. Delujočo napravo imejte vedno pod nadzorom.
18. Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi.
19. Napravo uporabljajte samo v njen namen.
20. Kabla ne ovijte okoli aparata in ga tudi ne prepogibajte.
21. Uporaba opreme ali nastavkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe.
22. Rezila so ostra. Pri ravnanju z rezili bodite zelo previdni.
23. Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili, nastavitev hitrosti in čas delovanja najdete v spodnjem poglavju tega priročnika.

## OPIS DELOV



1. Gumb za vklop/izklop
2. Gumb za funkcijo Turbo
3. Palica za držanje (ohišje motorja)
4. Gred
5. Rezilo

### Opozorilo:

1. Ta naprava je zasnovana za ravnanje s povprečno količino hrane. Neprekinjeno se lahko uporablja največ 1 minuto. Nato jo je treba pustiti 5 minut, da se ohladi, sicer se bo pregrela.
2. Naprave ne uporabljajte za mešanje zelo trde in/ali suhe hrane. Ne uporabljajte je za drobljenje ledu.
3. Nikoli ne mešajte vročega olja ali maščobe.
4. Pri mešanju zelenjave ali sadja vedno dodajte tekočino.

### PRED PRVO UPORABO

1. Napravo pazljivo vzemite iz škatle in odstranite ves embalažni material.
2. V topli milnici očistite gred in rezilo. Pred montažo sperite in temeljito posušite.
3. Gred namestite na ohišje motorja. Bodite pozorni, da puščico poravnate z ikono A, nato pa zasukajte na ikono B, da pritrdite gred.



### NAVODILA ZA UPORABO

1. Naprava meša hitro in enostavno. Uporabite jo za pripravo omak, juh, majoneze, pirejev, prehranske in otroške hrane, mešanih pijač ali koktajlov. Palični mešalnih lahko upravljate v kateri koli skledi, ponvi ali drugih posodah. Za mešanje neposredno v ponvi najprej vzemite ponev s štedilnika in pustite, da se rahlo ohladi. Ne mešajte hrane pri temperaturi, ki presega 40° C, sicer se lahko ročni mešalnik pregreje.
2. Pljuskanju hrane se izognete tako, da palični mešalnik najprej vstavite v posodo in nato pritisnete gumb za vklop/izklop. Med delovanjem držite gumb pritisnjen. Za izklop mešalnika pa gumb preprosto spustite.
3. Naprava ima gumb za funkcijo "Turbo", pritisnite nanj in ga držite, da dosežete hitrost z najvišjo močjo. Napravo izklopite tako, da gumb spustite.

## **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

1. Pred čiščenjem izključite napajalni kabel iz električne vtičnice.
2. Gred odstranite iz palice za držanje. V topli milnici očistite gred in rezilo. Pred ponovno montažo sperite in temeljito posušite.
3. Zunanjo površino ohišja mešalnika obrišite z vlažno krpo.
4. Ohišje motorja nikoli ne umivajte v vodi ali drugih tekočinah.
5. Ne dotikajte se ostrega rezila.
6. Nobenega dela ne pomivajte v pomivalnem stroju.

## **TEHNIČNI PODATKI**

Delovna napetost: 220-240V ~ 50-60Hz

Moč: 250W

## **GARANCIJA IN SERVIS**

Pred dostavo naših naprav se izvede strog nadzor kakovosti. Če pride med proizvodnjo ali prevozom kljub vsej previdnosti do poškodb, vrnite napravo trgovcu.

Za kupljeno napravo velja dvoletna garancija od dneva nakupa. V tem času s popravilom ali z zamenjavo brezplačno odpravimo vse okvare, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak. Če je vaš izdelek okvarjen, se lahko obrnete neposredno na prodajno mesto.

Ta garancija ne pokriva napak, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe naprave, ter okvar zaradi posegov in popravil nepooblaščenih oseb ali zaradi montaže neoriginalnih nadomestnih delov. Vedno shranite račun, saj vam brez računa garancije ne moremo upoštevati. Pri škodi, do katere pride zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, garancija preneha veljati, prav tako ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica tega. Za materialno škodo ali poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih opozoril, ne prevzemamo odgovornosti. Okvara na dodatnih delih ne pomeni, da se brezplačno zamenja celotna naprava. V takšnem primeru se obrnite na našega serviserja. Počeno steklo ali plastične dele se vedno zamenja na stroške kupca. Škodo na potrošnem materialu ali delih, ki se obrabijo, ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjavo omenjenih delov je treba plačati, saj garancija tega ne pokriva.

## **Električne in elektronske naprave/informacije za zasebna gospodinjstva**

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi vsebuje veliko zahtev za ravnanje z električno in elektronsko opremo. Najpomembnejše so zbrane tukaj.

### **1. Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme**

Električna in elektronska oprema, ki je postala odpadek, se imenuje odpadna električna in elektronska oprema (OEEO). Lastniki OEEO jih morajo zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov. OEEO ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč v posebne sisteme zbiranja in vračanja.

### **2. Baterije, akumulatorji in svetilke**

Lastniki OEEO jih morajo oddati v popolnem stanju. Vendar morajo lastniki OEEO ločiti stare baterije in akumulatorje, ki jih OEEO ne obdaja, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz OEEO, ne da bi jo uničili, preden jih oddajo na zbirno mesto.

### **3. Načini za vrnitev OEEO**

Lastniki OEEO iz zasebnih gospodinjstev jo lahko brezplačno oddajo na določenih zbirnih mestih javnih organov za ravnanje z odpadki ali na prevzemnih mestih, ki jih vzpostavijo proizvajalci ali distributerji v skladu z Direktivo 2012/19/EU.

#### 4. Obvestilo o varstvu zasebnosti

OEEO pogosto vsebuje občutljive osebne podatke. To velja zlasti za naprave informacijske in telekomunikacijske tehnologije, kot so računalniki in pametni telefoni. V lastnem interesu upoštevajte, da je vsak končni uporabnik odgovoren za izbris podatkov na OEEO, preden jih odstrani med odpadke.

#### 5. Morebitni vpliv na okolje

OEEO vsebuje snovi, ki lahko negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi, če njihovo zbiranje, izročitev, ponovna uporaba ali predelava materiala ni opravljena v skladu z ustrezno zakonodajo.

#### 6. Vaša vloga pri obdelavi odpadkov OEEO

Z izpolnjevanjem teh obveznosti in predvsem z izpolnjevanjem obveznosti ločenega zbiranja OEEO, njenega neodlaganja med nerazvrščene komunalne odpadke in odlaganjem na zbirna mesta, kot končni uporabnik prispevate k ponovni uporabi in predelavi materiala OEEO.



#### 7. Pomen simbola prečrtanega smetnjaka

Prečrtani smetnjak, ki je redno prikazan na električni in elektronski opremi, pomeni, da je potrebno napravo ob koncu življenjske dobe zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Instrukcja obsługi – Polish (PL)

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. W przypadku pozostawienia bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania.
2. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
4. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
5. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
6. Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem ręki do części poruszających się w czasie użytkowania, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
7. Ostrzeżenie: Niewłaściwe stosowanie może spowodować potencjalne obrażenia.
8. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
9. Nie używać miksera zbyt długo w sposób ciągły. Silnik może się przegrzać. Nie używaj miksera dłużej niż 60 sekund za jednym razem.
10. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
11. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
12. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
13. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
14. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
15. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
16. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
17. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
18. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
19. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
20. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
21. Używanie końcówek lub akcesoriów niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub urazów.
22. Ostrza są ostre. Podczas manipulowania ostrzami prosimy zachować ostrożność.
23. Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością, ustawienia prędkości i czasu działania podano w akapicie poniżej w niniejszej instrukcji.

## OPIS CZĘŚCI



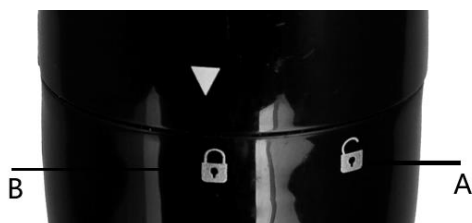
1. Włącznik
2. Przycisk turbo
3. Uchwyt (Obudowa silnika)
4. Wałek
5. Ostrze

### Uwaga:

1. Urządzenie jest przeznaczone do małych ilości produktów. Może być używane bez przerwy maksymalnie przez jedną minutę. Po tym czasie należy odczekać 5 minut, aż ostygnie, w przeciwnym razie może się przegrzać.
2. Nie używaj miksera do miksowania twardych i/lub suchych składników. Nie używaj do kruszenia lodu.
3. Nigdy nie miksuj gorącego oleju lub tłuszczu.
4. Zawsze dodawaj płyny przy miksowaniu warzyw lub owoców.

### PRZED PIERWSZYM ZASTOSOWANIEM

1. Ostrożnie odpakować urządzenie i usunąć wszystkie opakowania.
2. Stopę i ostrze należy myć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Przed złożeniem wypłukać i dokładnie wysuszyć.
3. Założyć stopę w obudowie silnika. Uważać, aby dopasować strzałkę do ikony A, a następnie przekręcić do ikony B, aby zamocować stopę.



### INSTRUKCJE OBSŁUGI

1. Urządzenie miesza i miksuje łatwo i szybko. Przeznaczone do przygotowania sosów, zup, majonezu, pure, potraw dietetycznych i dla niemowląt, drinków i koktajli. Miksera można używać w dowolnej misce, garnku lub innym pojemniku. Jeśli chcesz miksować bezpośrednio w rondlu, należy najpierw zdjąć rondel z ognia i odczekać, aż lekko ostygnie. Nie należy miksować produktów spożywczych w temperaturze wyższej niż 40°C, inaczej mogłoby dojść do przegrzania się blendera.



2. Aby uniknąć chlapania, należy najpierw włożyć blender do naczynia, a potem wcisnąć włącznik. W czasie używania narzędzia należy trzymać przycisk wciśnięty. Aby wyłączyć blender, wystarczy po prostu puścić przycisk.
3. Urządzenie posiada przycisk „Turbo”; aby włączyć narzędzie z pełną mocą i prędkością, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk. Aby wyłączyć urządzenie, należy puścić przycisk.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

1. Przed czyszczeniem odłączyć przewód zasilający z gniazdka.
2. Wyjąć wałek z uchwytu. Umyć wałek i końcówkę w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń. Opłukać i dokładnie wysuszyć przed zamontowaniem.
3. Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię miksera wilgotną ściereczką.
4. Nigdy nie należy myć obudowy silnika w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
5. Nie dotykaj ostrych końcówek.
6. Nie czyść żadnych części w zmywarce do naczyń.

### **DANE TECHNICZNE**

Napięcie znamionowe: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 250W

### **GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI**

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy.

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymienia wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

### **Urządzenia elektryczne i elektroniczne / informacje dla prywatnych gospodarstw domowych**

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.

#### **1. Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego**

Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określa się jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie utylizuje się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.

## 2. Baterie, akumulatory i lampy

Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletnym. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodzą w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszczyć ich.

## 3. Sposoby zwrotu ZSEE

Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

## 4. Informacja o ochronie prywatności

ZSEE często zawiera poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego utylizacją.

## 5. Potencjalny wpływ na środowisko

ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

## 6. Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE

Wypełniając te obowiązki, a w szczególności wypełniając obowiązek selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punktach zbiórki, użytkownik końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.



## 7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że dane urządzenie po zakończeniu cyklu eksploatacji musi być poddawane utylizacji oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Manual de utilizare – Romanian (RO)

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție următoarele indicații înainte de utilizare pentru a evita potențiale accidentări sau daune și pentru a obține cel mai bun rezultat cu acest aparat. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur. La predarea aparatului unei alte persoane, asigurați-vă că înmânați și acest manual de utilizare.

În caz de deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, garanția își pierde valabilitatea. Producătorul/importatorul nu răspunde pentru daunele cauzate în urma nerespectării manualului de utilizare sau a utilizării neglijente, în neconformitate cu cerințele acestuia.

1. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent electric dacă rămâne nesupravegheat, precum și înainte de montare, demontare sau curățare.
2. Utilizarea acestui aparat de către copii nu este permisă. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
3. Aparatele pot fi utilizate de persoane cu abilități motorii, senzoriale și mentale reduse și de persoane care nu au experiența și cunoștințele necesare, în cazul în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din folosirea neglijentă a acestuia.
4. Copiilor nu le este permis să se joace cu acest aparat.
5. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
6. Scoateți aparatul din funcțiune și cablul de alimentare din priză înainte de a-i schimba accesoriile sau de a vă apropia de componentele lui care sunt în mișcare în momentul funcționării.
7. Avertisment: Pericol de rănire în cazul utilizării neadecvate.
8. Înainte de a introduce ștecărul în priză verificați dacă tensiunea electrică și frecvența corespund cu indicațiile de pe plăcuța cu specificații tehnice.
9. Nu utilizați continuu blenderul prea mult timp. Motorul se poate supraîncălzi. Nu utilizați blenderul mai mult de 60 de secunde la un moment dat.
10. Scoateți ștecărul din priză atunci când nu folosiți aparatul și înainte de a-l curăța.
11. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste margini ascuțite și ferțiți-l de obiecte fierbinți și flăcări deschise.
12. Nu scufundați aparatul sau ștecărul în apă sau alte lichide. Pericol de electrocutare!
13. Trageți de ștecher pentru a-l scoate din priză. Nu trageți de cablu.
14. Nu atingeți aparatul în cazul în care acesta a căzut în apă. Scoateți ștecherul din priză, opriți aparatul și trimiteți-l la un centru service autorizat în scopul reparării.
15. Nu scoateți ștecărul din priză și nu-l introduceți în priză cu mâna udă.
16. În niciun caz nu încercați să deschideți carcasa aparatului sau să îl reparați singur. Aceasta ar putea duce la electrocutare.
17. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
18. Acest aparat nu este destinat uzului comercial.
19. Folosiți aparatul doar în scopul prevăzut.
20. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
21. Utilizarea atașamentelor sau accesoriilor nerecomandate sau vândute de producător poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări.
22. Lamele sunt ascuțite. Aveți mare grijă atunci când manipulați lamele.
23. În ceea ce privește instrucțiunile de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele, setările de viteză și timpii de funcționare, vă rugăm să consultați paragraful de mai jos al manualului.

## DESCRIEREA PIESELOR



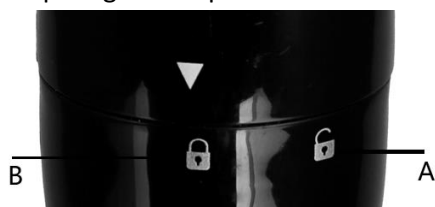
1. Buton pornit/oprit
2. Butonul Turbo
3. Blenderul de mână (carcasă cu motor)
4. Arbore
5. Lamă

### Atenție:

1. Acest dispozitiv este conceput pentru a manipula cantități medii de alimente. Poate fi utilizat fără întrerupere timp de maximum 1 minut. După aceea, ar trebui să fie lăsat să se răcească timp de 5 minute, altfel se va supraîncălzi.
2. Nu folosiți aparatul pentru a amesteca alimente foarte dure și/sau uscate. Nu-l utilizați pentru a zdrobi gheața.
3. Nu amestecați niciodată ulei fierbinte sau grăsimi.
4. Adăugați întotdeauna lichid atunci când amestecați legume sau fructe.

### ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

1. Despachetați cu grijă aparatul și îndepărtați tot materialul de ambalare.
2. Curățați arborele și lama în apă caldă cu săpun. Clătiți și uscați bine înainte de asamblare.
3. Atașați arborele la carcasa motorului. Aordați atenție alinierii săgeții la pictograma A, apoi răsuciți la pictograma B pentru a fixa arborele.



### INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

1. Aparatul se pasează și amestecă rapid și ușor. Folosiți-l pentru a face sosuri, supe, maioneza, piureuri, alimente dietetice și pentru bebeluși, băuturi mixte sau cocktail-uri. Puteți folosi blenderul cu tijă în orice castron, tigaie sau alte recipiente. Dacă doriți să amestecați direct într-o cratiță, ar trebui să luați mai întâi cratița departe de aragaz și să o lăsați să se răcească ușor. Nu amestecați niciun aliment la o temperatură mai mare de 40°C, altfel blenderul de mână s-ar putea supraîncălzi.

2. Pentru a evita stropirea, introduceți mai întâi blenderului de mână în vas, apoi apăsați butonul de pornire/oprire. Păstrați apăsat butonul pentru funcționare. Pentru a opri blenderul de mână, pur și simplu eliberați butonul.
3. Aparatul are un buton "Turbo", apăsați și țineți apăsat butonul pentru a avea o viteză maximă de alimentare. Eliberați butonul pentru a opri aparatul.

### **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

1. Înainte de curățare, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.
2. Detașați arborele de la blenderul de mână. Curățați arborele și lama în apă caldă cu săpun. Clătiți și uscați bine înainte de asamblarea înapoi.
3. Ștergeți suprafața exterioară a corpului blenderului cu o cârpă umedă.
4. Nu spălați niciodată carcasa motorului în apă sau în alte lichide.
5. Nu atingeți lama ascuțită.
6. Nu spălați nicio parte dintr-o mașină de spălat vase.

### **DATE TEHNICE**

Tensiune de funcționare: 220-240V ~ 50-60Hz

Consum de energie: 250W

### **GARANȚIE ȘI SERVICIU CLIENȚI**

Aparatele noastre sunt supuse unui control riguros de calitate înaintea livrării. Dacă în timpul producției sau al transportului au apărut daune în ciuda tuturor măsurilor luate, trimiteți aparatul înapoi la comerciant.

oferim o garanție de 2 ani începând din ziua vânzării pentru aparatul achiziționat. Dacă aveți un produs defect, puteți să-l returnați direct la punctul de achiziționare.

Defectele care apar în urma utilizării neadecvate a aparatului și defecțiunile tehnice produse în urma intervențiilor și reparațiilor efectuate de persoane terțe sau montarea unor piese care nu sunt originale nu sunt acoperite de această garanție. Păstrați întodeauna bonul, fără bon pierdeți dreptul la orice garanție. În caz de daune survenite din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare garanția se pierde. Nu răspundem pentru daune indirecte rezultate astfel. Nu suntem răspunzători pentru daune materiale sau răni survenite în urma utilizării incorecte sau a nerespectării instrucțiunilor de siguranță. Daunele la nivelul accesoriilor nu înseamnă că întregul aparat va fi înlocuit gratuit. În acest caz contactați serviciul clienți. Sticla spartă sau componentele din plastic se plătesc întotdeauna. Daunele materialelor consumabile sau de uzură precum și curățarea, întreținerea sau schimbul pieselor respective nu sunt acoperite de garanție și de aceea contra cost.

### **Dispozitive electrice și electronice/informații pentru gospodăriile private**

Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice conține un număr mare de cerințe pentru manipularea echipamentelor electrice și electronice. Aici sunt rezumate cele mai importante.

#### **1. Colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice**

Echipamentele electrice și electronice care au devenit deșeuri sunt denumite deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE). Deținătorii de DEEE trebuie să le colecteze separat de deșeurile municipale nesortate. DEEE nu se aruncă împreună cu deșeurilor menajere, ci se predau în sistemele speciale de colectare și returnare.

#### **2. Baterii, acumulatori și lămpi**

Deținătorii de DEEE trebuie să le predea în stare completă. Însă deținătorii de DEEE trebuie să îndepărteze de DEEE bateriile și acumulatorii vechi care nu sunt închise, precum și lămpile care pot fi îndepărtate, fără a le distruge, înainte de a le preda unui punct de colectare.

### 3. Modalități de returnare a DEEE

Deținătorii de DEEE din gospodăriile private le pot preda gratuit la punctele de colectare desemnate ale autorităților publice de eliminare a deșeurilor sau la punctele de preluare înființate de producători sau distribuitori în conformitate cu Directiva 2012/19/UE.

### 4. Notificare privind protecția confidențialității

Deseori, DEEE conțin date cu caracter personal sensibile. Acest lucru se aplică în special dispozitivelor de tehnologie a informației și de telecomunicații, cum ar fi computerele și smartphone-urile. În interesul dvs., vă rugăm să rețineți că fiecare utilizator final este responsabil pentru ștergerea datelor de pe DEEE înainte de a le elimina.

### 5. Impactul potențial asupra mediului

DEEE conțin substanțe care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care colectarea, predarea, reutilizarea sau recuperarea materialelor nu se face în conformitate cu legislația respectivă.

### 6. Rolul dvs. în tratarea deșeurilor DEEE

Prin îndeplinirea acestor obligații și, în special, prin îndeplinirea obligației de colectare separată a DEEE, de a nu le elimina împreună cu deșeurile municipale nesortate și de a le preda la punctele de colectare, dvs., în calitate de utilizator final, contribuiți la reutilizarea și valorificarea materială a DEEE.



### 7. Semnificația simbolului tomberonului tăiat

Tomberonul tăiat, care este prezent în mod regulat pe echipamentele electrice și electronice, indică faptul că dispozitivul respectiv trebuie colectat separat de deșeurile municipale nesortate la sfârșitul ciclului său de viață.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Uputa za korištenje – Croatian (HR)

### SIGURNOSNE NAPOMENE

Prije prvog korištenja obvezno pročitajte ovu uputu, kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja te postigli optimalan rezultat s Vašim uređajem. Sačuvajte ovu uputu kao podsjetnik. Ako uređaj dajete na raspolaganje trećim osobama, priložite i ovu uputu.

Jamstvo ne pokriva oštećenja uslijed nepridržavanja ove upute. Proizvođač/uvoznik ne odgovara za oštećenja prouzročena nepridržavanjem upute i nepažljivim korištenjem, koje nije u skladu sa zahtjevima iz ove upute za korištenje.

1. Iskopčajte uređaj, ako ga ostavljate bez nadzora te prilikom sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
2. Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Držite uređaj i kabel podalje od djece.
3. Osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
4. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
5. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlaštenu servis ili slično kvalificirana osoba, kako biste izbjegli opasnosti.
6. Prije zamjene pribora ili približavanja pomičnim dijelovima, isključite i iskopčajte uređaj.
7. Upozorenje: Postoji opasnost od ozljeda pri krivoj upotrebi.
8. Prije stavljanja utikača u utičnicu, provjerite jesu li mrežni napon i napon uređaja jednaki.
9. Nemojte predugo raditi s blenderom bez prekida. Motor se može pregrijati. Ne upotrebljavajte blender bez prekida duže od 60 sekundi.
10. Izvucite utikač iz utičnice, ako uređaj nije u uporabi ili prije čišćenja.
11. Osigurajte da kabel ne visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena.
12. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji životna opasnost uslijed strujnog udara!
13. Pri iskopčavanju uređaja primite utikač i izvucite ga iz utičnice. Ne povlačite kabel.
14. Ne dodirujte uređaj, ako je isti pao u vodu. Izvucite utikač iz utičnice, isključite uređaj i pošaljite ga ovlaštenom servisu na popravak.
15. Ne izvlačite i ne stavlajte utikač u utičnicu mokrom rukom.
16. Ne otvarajte kućište uređaja i ne pokušavajte sami popraviti uređaj. To bi moglo dovesti do strujnog udara.
17. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
18. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje.
19. Koristite uređaj isključivo za predviđenu svrhu.
20. Ne namatajte i ne savijajte kabel oko uređaja.
21. Upotreba nastavaka ili dodataka koje proizvođač ne preporučuje ili ne prodaje može uzrokovati požar, električni udar ili ozljedu.
22. Noževi su oštri. Budite vrlo oprezni pri rukovanju noževima.
23. Što se tiče uputa za čišćenje površina koje dolaze u dodir s hranom, postavki brzine i vremena rada, pogledajte donji odlomak priručnika.

## OPIS DIJELOVA



1. Gumb za uključivanje/isključivanje
2. Gumb Turbo
3. Ručni štap (kućište motora)
4. Vratilo
5. Nož

### Oprez:

1. Ovaj uređaj je predviđen za rukovanje prosječnim količinama hrane. Može se upotrebljavati bez prekida najviše 1 minutu. Nakon toga treba ga ostaviti da se hladi 5 minuta inače će se pregrijati.
2. Nemojte upotrebljavati uređaj za miješanje vrlo tvrde i/ili suhe hrane. Nemojte ga upotrebljavati za drobljenje leda.
3. Nikada nemojte miješati vruće ulje ili mast.
4. Uvijek dodajte tekućinu kada miješate povrće ili voće.

### PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Pažljivo raspakirajte uređaj i uklonite sav materijal od ambalaže.
2. Očistite vratilo i nož u toploj vodi sa sapunicom. Prije sastavljanja dobro isperite i osušite.
3. Pričvrstite vratilo na kućište motora. Pazite da uskladite strelicu s ikonom A i zatim zakrenite do ikone B kako biste učvrstili vratilo.



### UPUTE ZA UPOTREBU

1. Aparat miješa brzo i jednostavno. Upotrebljavajte ga za pripremu umaka, juha, majoneza, pirea, dijetalne i dječje hrane, miješanih pića ili koktela. Štapni blender možete upotrebljavati u bilo kojoj zdjeli, tavi ili drugim posudama. Ako želite miješati izravno u posudi, posudu prvo maknite sa štednjaka i ostavite da se malo ohladi. Nemojte miješati hranu na temperaturi višoj od 40 °C, inače bi se štapni mikser mogao pregrijati.
2. Da biste izbjegli prskanje, prvo stavite štapni mikser u posudu, a zatim pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Za rad držite tipku pritisnutom. Za isključivanje štapnog miksera jednostavno otpustite gumb.



3. Aparat ima tipku "Turbo", pritisnite i držite tipku za brzinu pri punoj snazi. Otpustite tipku kako biste isključili uređaj.

## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

1. Prije čišćenja izvucite kabel za napajanje iz električne utičnice.
2. Odvojite vratilo od štapnog dijela. Očistite vratilo i nož u toploj vodi sa sapunicom. Prije ponovnog sastavljanja, dobro isperite i osušite.
3. Obrišite vanjsku površinu kućišta miksera vlažnom krpom.
4. Nemojte prati kućište motora u vodi ili bilo kojoj drugoj tekućini.
5. Ne dirajte oštar nož.
6. Ne perite dijelove u perilici posuđa.

## **TEHNIČKI PODACI**

Nazivni napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Snaga: 250W

## **JAMSTVO I SERVIS**

Naši uređaji prije isporuke prolaze strogu kontrolu kvalitete. Ako su unatoč pažnji za vrijeme proizvodnje i transporta nastale štete, molimo da uređaj pošaljete natrag prodavaču.

Za ovaj uređaj dajemo dvogodišnje jamstvo, koje počinje vrijediti od datuma kupnje. Ako je proizvod neispravan, možete ga vratiti izravno na mjesto kupnje.

Ovo jamstvo ne pokriva greške koje nastaju iz nestručnog rukovanja uređaja kao i smetnje funkcija na osnovu zahvata i popravaka od strane trećih osoba ili na osnovu ugrađivanja ne originalnih dijelova. Račun uvijek sačuvati, bez računa jamstvo ne vrijedi. Kod šteta nastalih nepridržavanjem uputa za upotrebu gasi se jamstvo, nismo odgovorni za rezultate sljedećih šteta. Za štete na materijalu ili ozljede na osnovi pogrešne upotrebe ili nepridržavanjem sigurnosnih napomena, nismo odgovorni. Oštećenja na dijelovima ne znači besplatnu zamjenu kompletnog uređaja. U tom slučaju kontaktirajte našu službu za kupce. Zamjena slomljenog stakla ili plastike odvija se uvijek uz plaćanje. Štete na potrošnim materijalima ili dijelovima koji se habaju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena tih dijelova ne pokriva se jamstvom i stoga su uvijek uz plaćanje.

## **Električni i elektronički uređaji / informacije za privatna kućanstva**

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahtjeva za rukovanje električnom i elektroničkom opremom. Ovdje su sažeti najvažniji.

### **1. Odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme**

Električna i elektronička oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronička oprema (OEEO). Vlasnici OEEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEEO ne smije se zbrinjavati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.

### **2. Baterije, akumulatori i svjetiljke**

Vlasnici OEEO-a moraju ga predati u cjelovitom stanju. Međutim, vlasnici OEEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatori koji nisu sastavni dio OEEO-a te izvaditi svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na prikupno mjesto.

### **3. Načini povrata OEEO-a**

Vlasnici OEEO-a iz privatnih kućanstava mogu ga besplatno predati na predviđena prikupna mjesta nadležnih tijela za zbrinjavanje otpada ili na mjesta za povrat koja uspostave proizvođači ili distributeri u skladu s Direktivom 2012/19/EU.

#### 4. Obavijest o zaštiti podataka

OEEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacijsku i telekomunikacijsku tehnologiju kao što su računala ili pametni telefoni. Uzmite u obzir da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEEO-a prije njegova zbrinjavanja.

#### 5. Potencijalni utjecaj na okoliš

OEEO sadrži tvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se njihovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili uporaba materijala ne provede u skladu s mjerodavnim zakonima.

#### 6. Vaša uloga u obradi otpada i OEEO-a

Poštivanjem ovih obveza i, posebice, obveze odvojena prikupljanja OEEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja s nesortiranim komunalnim otpadom i njegovom predajom na prikupnim mjestima, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i uporabi materijala OEEO-a.



#### 7. Značenje simbola prekrížene kante za smeće

Prekrížena kanta za smeće, koja se redovito nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da se dotični uređaj mora prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svojeg vijeka trajanja.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Návod k použití – Czech (CZ)

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte všechny níže uvedené pokyny, aby se zabránilo zranění nebo poškození a získali jste nejlepší výsledky z vašeho přístroje. Uložte si tento návod na bezpečném místě. Dáte-li toto zařízení někomu jinému, dejte mu rovněž i tento návod.

V případě škody způsobené uživatelem nedodržením pokynů v tomto návodu bude záruka neplatná. Výrobce/dovozce nenese žádnou zodpovědnost za škody způsobené nedodržením návodu, nedbalým použitím nebo v nesouladu s požadavky tohoto návodu.

1. Před montáží, demontáží nebo čištěním spotřebiče stejně jako zůstane-li nepoužíván vždy jej odpojte ze sítě.
2. Tento spotřebič nesmí používat děti. Spotřebič a kabel nesmí být v dosahu dětí.
3. Tento spotřebič mohou používat osoby s omezenými tělesnými, sensorickými a duševními schopnostmi a nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly seznámeny s bezpečným používáním spotřebiče a s tím souvisejícími nebezpečími.
4. Tento výrobek není hračka.
5. Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
6. Před výměnou příslušenství nebo dotyku dílů, které se při používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte ze sítě.
7. Varování: Možné riziko zranění v důsledku nesprávného použití.
8. Před zapojením zástrčky do zásuvky zkontrolujte, zda napětí a frekvence jsou v souladu se specifikacemi na typovém štítku.
9. Nepoužívejte nepřetržitě mixér příliš dlouho. Motor se může přehřát. Nepracujte nepřetržitě déle než 60 sekund.
10. Vypněte napájení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj nepoužíváte a než začnete s čištěním.
11. Ujistěte se, že síťový kabel nevisí přes ostré hrany a udržujte ho mimo dosahu horkých předmětů a otevřeného ohně.
12. Neponořujte přístroj, či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem!
13. Chcete-li vytáhnout zástrčku ze zásuvky, vytáhněte zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
14. Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadne do vody. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vypněte spotřebič a pošlete ho do autorizovaného servisního střediska k opravě.
15. Nezapojujte, nebo neodpojujte zařízení z elektrické zásuvky mokrou rukou.
16. Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt spotřebiče, nebo opravovat spotřebič sami. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
17. Přístroj nenechávejte zapnutý bez dozoru.
18. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
19. Nepoužívejte zařízení pro jiný účel, než je určeno.
20. Nenavíjejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
21. Použití příslušenství nebo příslušenství, které výrobce nedoporučuje nebo neprodává, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
22. Čepele jsou ostré. Při manipulaci s čepelemi buďte opatrní.
23. Pokyny pro čištění povrchů, které přichází do styku s potravinami, nastavení rychlosti a doby spuštění naleznete v následující kapitole návodu.

## POPIS DÍLŮ



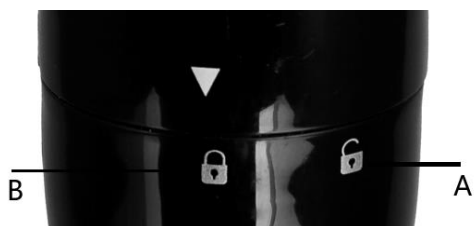
1. Hlavní spínač
2. Turbo tlačítko
3. Ruční tyčka (pouzdro motoru)
4. Hřídel
5. Čepel

### Upozornění:

1. Toto zařízení je navrženo tak, aby zvládlo průměrné množství potravin. Může být použito bez přerušení po dobu maximálně 1 minuty. Poté by mělo být ponecháno na 5 minut vychladnout, jinak se začne přehřívat.
2. Nepoužívejte spotřebič k míchání velmi tvrdých a/nebo suchých potravin. Nepoužívejte jej k rozdrčení ledu.
3. Nikdy nemíchejte horký olej nebo tuk.
4. Při míchání zeleniny nebo ovoce vždy přidávejte tekutinu.

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Opatrně rozbalte spotřebič a odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Očistěte hřídel a čepel v teplé mýdlové vodě. Před montáží důkladně opláchněte a osušte.
3. Připevněte hřídel k pouzdru motoru. Dávejte pozor na zarovnání šipky na ikonu A, poté otočením na ikonu B zajistěte hřídel.



### NÁVOD K POUŽITÍ

1. Spotřebič mísí a míchá rychle a snadno. Používejte jej k výrobě omáček, polévek, majonézy, pyré, dietní a kojenecké výživy, míchaných nápojů nebo koktejlů. Tyčový mixér můžete ovládat v jakékoli misce, pánvi nebo jiných nádobách. Pokud chcete míchat přímo v hrnci, měli byste nejprve odnést pánev ze sporáku a nechat ji mírně vychladnout. Nemíchejte žádné jídlo při teplotě vyšší než 40 ° C, jinak by se váš ruční mixér mohl přehřát.
2. Abyste zabránili stříkající vodě, vložte nejprve tyčový mixér do nádoby a poté stiskněte hlavní vypínač. Udržte stisknuté tlačítko pro provoz. Chcete-li vypnout tyčový mixér, jednoduše uvolněte tlačítko.

3. Spotřebič má tlačítko „Turbo“, stisknutím a podržením tlačítka dosáhnete plnou rychlost výkonu. Uvolněním tlačítka vypnete spotřebič.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

1. Před čištěním odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.
2. Odpojte hřídel od ruční tyčky. Očistěte hřídel a čepel v teplé mýdlové vodě. Před zpětnou montáží důkladně opláchněte a osušte.
3. Vnější povrch tělesa mixéru otřete vlhkým hadříkem.
4. Nikdy neumývejte pouzdro motoru ve vodě nebo jiných kapalinách.
5. Nedotýkejte se ostré čepele.
6. Neumývejte žádné součásti v myčce nádobí.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Provozní napětí: 220-240V ~ 50-60Hz

Příkon: 250W

## **ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS**

Před dodáním podléhají naše výrobky přísné kontrole kvality. Vyskytnou-li se i přes veškerou péči během výroby nebo transportu závady, zašlete prosím spotřebič zpět výrobci.

Poskytujeme 2letou záruku na získaný spotřebič počínaje dnem prodeje. Je-li Váš výrobek poškozen, můžete se obrátit přímo na prodejce.

Závady, které vzniknou na základě nevhodného zacházení se spotřebičem a vady způsobené zásahem a opravami třetí osoby nebo montáží neoriginálních dílů nejsou kryty touto zárukou. Účtenku vždy uschovejte, bez účtenky nelze uplatit jakoukoliv záruku. U škod způsobených nedodržením návodu k použití záruka zaniká, neručíme za následné škody, které z toho vyplývají. Za poškození materiálu nebo zranění kvůli chybnému použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů neručíme. Škody na příslušenství neznamenají, že se celý spotřebič zdarma vymění. V tomto případě kontaktujte zákaznický servis. Rozbité sklo nebo části z umělé hmoty jsou vždy zpoplatněny. Škody na spotřebním materiálu nebo uzavíratelných částech stejně jako čištění, údržba a výměna uvedených částí nejsou kryty zárukou a jsou tedy zpoplatněny.

## **Elektrická a elektronická zařízení / informace pro soukromé domácnosti**

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních obsahuje celou řadu požadavků na manipulaci s elektrickými a elektronickými zařízeními. Zde jsou shrnuty ty nejdůležitější.

### **1. Oddělení sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení**

Elektrická a elektronická zařízení, jež se stala odpadem, se označují jako odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ). Majitelé OEEZ je musí sbírat odděleně od netříděného komunálního odpadu. OEEZ nepatří do domovního odpadu, ale do zvláštních systémů pro sběr a vrácení.

### **2. Baterie, akumulátory a lampy**

Majitelé OEEZ je musí odevzdat v úplném stavu. Před jejich odevzdáním na sběrném místě ale musí oddělit staré baterie a akumulátory od OEEZ, které nejsou jejich pevnou součástí, stejně tak i lampy, které z nich lze vyjmout, aniž by OEEZ zničili.

### **3. Způsoby, jak vrátit OEEZ**

Majitelé OEEZ ze soukromých domácností je mohou odevzdat bezplatně na určených sběrných místech zřízených orgány pro nakládání s komunálním odpadem nebo na místech pro jejich vrácení zřízených výrobcí nebo distributory podle Směrnice 2012/19/EU.

#### 4. Prohlášení o ochraně osobních údajů

OEEZ často obsahují citlivé osobní údaje. To se týká zejména zařízení informačních technologií a telekomunikačních zařízení, jako jsou počítače a chytré telefony. Ve vašem vlastním zájmu vezměte prosím na vědomí, že každý koncový uživatel odpovídá za vymazání údajů z OEEZ před jeho likvidací.

#### 5. Možný vliv na životní prostředí

OEEZ obsahují látky, které mohou mít nepříznivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví, pokud jejich sběr, vrácení, opětovné použití nebo materiálové využití neprobíhá v souladu s příslušnými právními předpisy.

#### 6. Vaše úloha při zpracování OEEZ

Plněním těchto povinností, zejména plněním povinnosti sbírat OEEZ odděleně, nevyhazovat je spolu s netříděným komunálním odpadem, ale odevzdat je na sběrných místech, přispíváte jako koncový uživatel k opětovnému použití OEEZ a využití materiálu z nich.



#### 7. Význam symbolu přeškrtnuté popelnice

Symbol přeškrtnuté popelnice, který se uvádí na elektrických a elektronických zařízeních, značí, že se příslušné zařízení po ukončení své životnosti musí zlikvidovat odděleně od netříděného komunálního dopadu.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Ръководство с инструкции – Bulgaria (BG)

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди употреба не забравяйте да прочетете всички инструкции по-долу, за да избегнете наранявания или повреди и да получите най-добри резултати от уреда. Съхранявайте това ръководство на сигурно място. Ако давате или прехвърляте този уред на друг, не забравяйте да включите и това ръководство.

В случай на повреда, причинена от неизпълнение от потребителя на инструкциите в това ръководство, гаранцията ще бъде анулирана. Производителят/вносителят не поема отговорност за щети, причинени от неспазване на ръководството, небрежна употреба или употреба, която не е в съответствие с изискванията на това ръководство.

1. Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
2. Този уред не трябва да се използва от деца. Съхранявайте уреда и кабела на място, недостъпно за деца.
3. Уредите могат да бъдат използвани и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или липса на опит и знания, ако те са под надзор или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и ако те разбират свързаните опасности.
4. Децата не трябва да играят с уреда.
5. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати опасност.
6. Изключете уреда и прекъснете захранването, преди да смените аксесоари или да приближите части, които се движат в употреба.
7. Предупреждение: Потенциален риск от наранявания при неправилна употреба.
8. Преди да включите щепсела в електрическия контакт, проверете дали напрежението и честотата съответстват на спецификациите, посочени в етикета със спецификациите.
9. Не работете с блендера прекалено дълго време. Двигателят може да прегрее. Не работете с блендера за повече от 60 секунди наведнъж.
10. Изваждайте щепсела от електрическия контакт, когато уредът не се използва, както и преди почистване.
11. Уверете се, че захранващият кабел не е окачен над остри ръбове и го дръжте далеч от горещи предмети и открит пламък.
12. Не потапяйте уреда или щепсела във вода или други течности. Има опасност за живота поради токов удар!
13. За да извадите щепсела от контакта, издърпайте щепсела. Не дърпайте захранващия кабел.
14. Не докосвайте уреда, ако падне във вода. Извадете щепсела от контакта, изключете уреда и го изпратете за ремонт в упълномощен сервиз.
15. Не включвайте и не изключвайте уреда от електрическия контакт с мокра ръка.
16. Никога не се опитвайте да отваряте уреда или да го поправяте сами. Това може да предизвика токов удар.
17. Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
18. Този уред не е предназначен за търговска употреба.
19. Не използвайте уреда за дейности, различни от тези, за които е предназначен.
20. Не увивайте кабела около уреда и не го прегъвайте.
21. Използването на приставки или аксесоари, които не са препоръчани или продавани от производителя, може да доведе до пожар, токов удар или нараняване.
22. Остриетата са остри. Внимавайте много, когато боравите с остриетата.
23. По отношение на инструкциите за почистване на повърхностите, които влизат в контакт с храна, настройките на скоростта и времената на работа, моля, вижте долния параграф на ръководството.

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



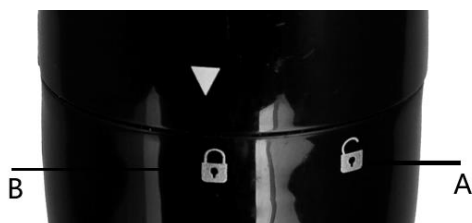
1. Бутон за включване/изключване
2. Бутон Turbo
3. Ръчна пръчка (корпус на двигателя)
4. Вал
5. Перка

### Внимание:

1. Това устройство е предназначено за обработка на средни количества храна. Той може да се използва без прекъсване за максимум 1 минута. След това трябва да се остави да се охлади за 5 минути, в противен случай ще се прегрее.
2. Не използвайте уреда за пасиране на много твърди и/или сухи храни. Не го използвайте за разбиване на лед.
3. Никога не пасирайте горещо масло или мазнина.
4. Винаги добавяйте течност, когато пасирате зеленчуци или плодове.

### ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Внимателно разопаковайте уреда и отстранете всички опаковъчни материали.
2. Почистете вала и острието с топла сапунена вода. Изплакнете и ги изсушете старателно преди употреба.
3. Закрепете вала към корпуса на двигателя. Обърнете внимание на стрелката към иконата А, след което завъртете към иконата В, за да закрепите вала.



### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

1. Уредът пасира и смесва бързо и лесно. Използвайте го за приготвяне на сосове, супи, майонеза, пюре, диетични и бебешки храни, смесени напитки или коктейли. Можете да използвате пръчковия блендер във всяка купа, тиган или други съдове. Ако искате да пасирате директно в тенджерата, първо трябва да я махнете от котлона и да я оставите леко да изстине. Не пасирайте храна при температура, по-висока от 40°C, в противен случай ръчният ви блендер може да прегрее.



2. За да избегнете разплискване, първо поставете пръчковия блендер в съда и след това натиснете бутона за включване/изключване. Дръжте бутона натиснат за работа. За да изключите пръчковия си блендер, просто освободете бутона.
3. Уредът е снабден с бутон "Turbo", натиснете и задръжте бутона, за да използвате пълна мощност. Освободете бутона, за да изключите уреда.

### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

1. Преди почистване изключете захранващия кабел от електрическия контакт.
2. Отстранете вала от ръчната пръчка. Почистете вала и острието с топла сапунена вода. Изплакнете и подсушете добре, преди да сглобите обратно.
3. Избършете външната повърхност на корпуса на блендера с влажна кърпа.
4. Никога не мийте корпуса на двигателя във вода или други течности.
5. Не докосвайте остро острие.
6. Не мийте никакви части в съдомиялна машина.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Работно напрежение: 220-240V ~ 50-60Hz

Консумирана мощност: 250W

### **ГАРАНЦИЯ И КЛИЕНТСКИ СЕРВИЗ**

Преди доставката нашите уреди са подложени на стриктен качествен контрол. Ако, въпреки всички грижи, е възникнала повреда по време на производството или транспортирането, моля, върнете уреда на своя търговец.

За закупения уред ние предоставяме 2 години гаранция започваща от датата на продажбата. Ако имате дефектен продукт, можете директно да го занесете обратно на мястото на закупуване.

Дефекти, които произтичат от неправилно боравене с уреда и неизправности дължащи се на интервенции и ремонти от трети страни или монтиране на неоригинални части, не се покриват от гаранцията. Винаги пазете своята касова бележка, без касова бележка не можете да направите каквато и да било рекламация във връзка с гаранцията. Повреда причинена от неспазване на ръководството с инструкции ще доведе до анулиране на гаранцията, ако това е довело до последващи повреди, за които ние не сме отговорни. Освен това, ние не носим отговорност за материални щети или за нараняване на хора, причинени от неправилна употреба, ако ръководството с инструкции не е правилно спазвано. Повреда на принадлежности не означава безплатна замяна на целия уред. В такъв случай, моля, свържете се с нашия сервизен отдел. Счупено стъкло или счупени пластмасови части са винаги предмет на заплащане. Дефекти на консумативи или на части подложени на износване, както и почистване, поддръжка или замяна на такива части не се покриват от гаранцията и трябва да бъдат заплащани.

### **Електрически и електронни устройства / информация за частни домакинства**

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване съдържа голям брой изисквания за боравенето с електрическо и електронно оборудване. Най-важните са подбрани тук.

#### **1. Разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване**

Електрическото и електронното оборудване, което се е превърнало в отпадък, се нарича „отпадъци от електрическо и електронно оборудване“ (ОЕЕО). Собствениците на ОЕЕО трябва да ги събират разделно от несортираните битови отпадъци. Мястото на ОЕЕО не е при домакинските отпадъци, а в специалните системи за събиране и връщане.

## 2. Батерии, акумулатори и лампи

Собствениците на ОЕЕО трябва да ги предават в окомплектовано състояние. Собствениците на ОЕЕО обаче трябва да разделят старите батерии и акумулатори, които не са част от ОЕЕО, както и лампи, които могат да се отстраняват от ОЕЕО, без последните да се разрушават, преди да бъдат предадени в събирателен пункт.

## 3. Начини за връщане на ОЕЕО

Собствениците на ОЕЕО от частни домакинства могат да ги предават безплатно в обозначените събирателни пунктове на обществените органи за сметосъбиране или в пунктовете за обратно приемане, организирани от производителите или дистрибуторите съгласно Директива 2012/19/ЕС.

## 4. Известие за поверителността на личните данни

ОЕЕО често съдържат чувствителни лични данни. Това важи особено за информационни и телекомуникационни устройства като компютри и смартфони. Във Ваш интерес е да не забравяте, че всеки краен потребител носи отговорност за изтриването на данните от своите ОЕЕО, преди да ги изхвърли.

## 5. Потенциално въздействие върху околната среда

ОЕЕО съдържат вещества, които могат да окажат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако събирането, предаването, повторната им употреба или извличането на материали от тях не бъдат извършени в съответствие с приложимото законодателство.

## 6. Вашата роля при обработването на ОЕЕО

Като изпълнявате тези си задължения и особено като изпълнявате задължението си за разделно събиране на ОЕЕО, т.е. да не ги изхвърляте заедно с несортираните битови отпадъци, а да ги предавате в събирателни пунктове, като краен потребител Вие допринасяте за повторното използване и извличането на материали от ОЕЕО.

## 7. Значение на символа „задраскано кошче за отпадъци“



Символът „задраскано кошче за отпадъци“, който обичайно можете да видите отпечатан върху електрическо и електронно оборудване, показва, че в края на жизнения си цикъл съответното устройство трябва да бъде събрано разделно от несортираните битови отпадъци.

Емерио Б.В.  
Удевер 115  
2031 СС Харлем  
Нидерландия

**Потребителски сервиз:**  
Т: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
Т: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
Т: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Kezelési útmutató – Hungary (H)

### BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Használat előtt mindenképp olvassa el a következő utasításokat a sérülések és károk elkerülése, illetve a lehető legjobb használati eredmény elérése érdekében. Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót és tárolja biztonságos helyen. Amennyiben a készüléket továbbadja valakinek, győződjön meg arról, hogy a használati útmutatót is átadta.

Amennyiben a termék azért hibásodott meg, mert használat közben figyelmen kívül hagyta az útmutatóban leírtakat, a garancia érvényét veszti. A gyártó / forgalmazó nem vállal garanciát olyan meghibásodások esetén, melyek a használati útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyásából vagy figyelmetlen használatból erednek.

1. Mindig válassza le a készüléket a villamos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
2. A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és annak vezetékét gyermekektől elzárva kell tartani.
3. A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek tapasztalat vagy tudás hiányában csak akkor használhatják, ha felvilágosítást kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell biztonságosan használni a készüléket és ha tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel.
4. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
5. Ha a hálózati kábel megsérült, azt kizárólag a gyártó, annak ügyfélszolgálata, vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki, az esetleges sérülések elkerülése érdekében.
6. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról a tartozékok cseréje előtt, vagy ha a készülék olyan részéhez nyúl, amely mozog használat közben.
7. Figyelmeztetés: A nem megfelelő használat sérülésveszéllyel jár.
8. Mielőtt bedugta a hálózati csatlakozót, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék típuscímkéjén jelzettel.
9. Ne működtesse folyamatosan túl sokáig a botmixert. A motor túlmelegedhet. Ne működtesse a botmixert egyszerre 60 másodpercnél tovább.
10. Tisztítás előtt, illetve ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
11. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le éles peremekről és tartsa távol forró felületektől és nyílt lángoktól.
12. Ne merítse a készüléket vagy a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba. Fennáll az életveszélyes áramütés veszélye!
13. A csatlakozót húzva húzza ki a készüléket a konnektorból. Ne a kábelnél fogva húzza ki.
14. Ha a készülék vízbe esett, ne érintse meg. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, kapcsolja ki a készüléket és küldje el javíttatni az erre a célra kijelölt ügyfélszolgálatra.
15. Soha ne húzza ki vagy dugja be a csatlakozót a konnektorba nedves kézzel.
16. Semmiképpen ne kísérelje meg felnyitni a készülékházat, vagy javítási munkálatokat végezni a készüléken. Ez áramütést okozhat.
17. Soha ne hagyja őrizetlenül az eszközt használat közben.
18. Ez a készülék ipari használatra nem alkalmas.
19. Csak rendeltetésszerű céljára használja a készüléket.
20. Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré és ügyeljen rá, hogy ne törjön meg.
21. A gyártó által nem ajánlott vagy értékesített tartozékok és kiegészítők használata tüzet, áramütést és sérülést okozhat.
22. A pengék élesek. Legyen nagyon óvatos, amikor az éles pengékkel dolgozik.
23. Az étellel érintkező felületek tisztításával, a sebességbeállításokkal vagy a működési idővel kapcsolatos utasításokat lásd a kézikönyv alábbi részében.

## AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA



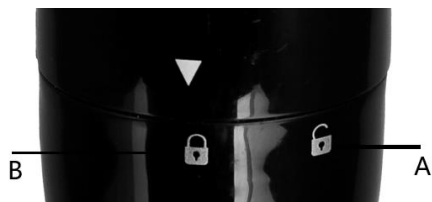
1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Turbó gomb
3. Markolat (motoros egység)
4. Szár
5. Penge

### Figyelem:

1. Az eszközt átlagos mennyiségű élelmiszer feldolgozására tervezték. Megszakítás nélkül legfeljebb 1 percig használható. Ezt követően hagyja 5 percig hűlni, különben túlmelegszik.
2. Ne használja a készüléket nagyon kemény és/vagy száraz ételek aprítására. Ne használja jég zúzására.
3. Soha ne keverjen vele forró olajat vagy zsírt.
4. Mindig adjon hozzá folyadékot zöldségek vagy gyümölcsök aprításakor.

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Óvatosan csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Tisztítsa meg a szárat és a pengét meleg, mosogatószeres vízben. Az összeszerelés előtt alaposan öblítse le és szárítsa meg.
3. Csatlakoztassa a szárat a motoros egységhez. Ügyeljen arra, hogy a nyilat az A ikonhoz igazítsa, majd csavarja el a B ikonhoz a tengely rögzítéséhez.



### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. A készülék gyorsan és egyszerűen aprít és kever. Használja szószok, levesek, majonéz, pürék, diétás és bébiételek, kevert italok vagy koktélok készítéséhez. A botmixert bármilyen tálban, serpenyőben vagy edényben működtetheti. Ha közvetlenül serpenyőben szeretne aprítani, először vegye le a serpenyőt a tűzhelyről, és hagyja kissé lehűlni. Ne aprítson semmilyen ételt 40 °C-nál magasabb hőmérsékleten, különben a kézi botmixer túlmelegedhet.
2. A fröccsenés elkerülése érdekében először helyezze be a botmixert az edénybe, és ezután nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. Tartsa lenyomva a gombot a működéshez. A botmixer kikapcsolásához egyszerűen engedje fel a gombot.

3. A készülék rendelkezik egy „Turbó” gombbal – nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a maximális teljesítményű sebesség eléréséhez. Engedje fel a gombot a készülék kikapcsolásához.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

1. Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
2. Vegye le a szárat a markolatról. Tisztítsa meg a szárat és a pengét meleg, mosogatószeres vízben. Öblítse le és szárítsa meg alaposan, mielőtt visszaszerelné.
3. Törölje át a botmixer testének külső felületét nedves ruhával.
4. Ne mossa vízben vagy más folyadékban a motoros egységet.
5. Ne érintse meg az éles pengét.
6. Ne mosogassa mosogatógépben egyetlen alkatrészét sem.

### **MŰSZAKI ADATOK**

Hálózati feszültség: 220-240V ~ 50-60Hz

Teljesítményfelvétel: 250W

### **GARANCIA ÉS VEVŐSZOLGÁLAT**

A kiszállítás előtt készülékeinket szigorú minőségi vizsgálatnak vetjük alá. Amennyiben minden körülményünk ellenére a gyártás, vagy a szállítás során károsodások léptek fel, küldjük vissza a készüléket a kereskedőnek.

A vásárolt készülékre vonatkozóan 2 év garanciát vállalunk, melynek számítása a vásárlás napjával kezdődik. Ezen időszak alatt minden olyan meghibásodást költségmentesen javítunk ki, melyek anyagi, vagy gyártási hibákra vezethetők vissza. A hiba elhárítása cserével, vagy javítással történik. Ha a termék meghibásodott, forduljon közvetlenül az értékesítőhöz.

A garancia nem vonatkozik azon esetekre, ha a hibák a készülék nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, ill. ha a zavarok kívülálló általi beavatkozásokból, ill. nem eredeti alkatrészek felszereléséből erednek. Mindig jól őrizze meg a vásárlást igazoló szelvényt. A blokk nélkül a garancia nem érvényesíthető. A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása a garancia megszűnését vonja maga után. Az ilyen esetekben fellépő károkért cégünk nem vállal felelősséget. A helytelen használatból, vagy a biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyásából eredő anyagi károkért és testi sérülésekért cégünk nem vállal felelősséget. A tartozékok károsodása nem jelenti azt, hogy a teljes készüléket költségmentesen cseréljük. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal. Az összetört üveg és műanyag alkatrészek cseréje mindig költségekkel jár. Az elhasználódó, vagy kopóalkatrészek károsodására, valamint ezen alkatrészek tisztítására, karbantartására, vagy cseréjére nem vonatkozik garanciavállalásunk. Ezek mindig költségekkel járnak.

### **Elektromos és elektronikus eszközök/tájékoztató magánháztartások részére**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv számos követelményt tartalmaz az elektromos és elektronikus berendezések kezelésére vonatkozóan. A legfontosabbakat itt gyűjtöttük össze.

#### **1. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak elkülönített gyűjtése**

A hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezéseket hulladék elektromos és elektronikus berendezéseknek (WEEE – waste electrical and electronic equipment) nevezik. A WEEE tulajdonosainak a nem szelektív települési hulladéktól elkülönítve kell gyűjteniük azokat. A WEEE nem a háztartási hulladékok közé, hanem a speciális gyűjtési és visszavételi rendszerekhez tartoznak.

## 2. Elemek, akkumulátorok és fényforrások

A WEEE tulajdonosainak teljes állapotban kell átadniuk azokat. A WEEE tulajdonosainak azonban el kell különíteniük azokat a régi elemeket és akkumulátorokat, amelyeket a WEEE-k nem foglalnak magukban, valamint azokat a fényforrásokat, amelyek tönkretétel nélkül eltávolíthatók a WEEE-kből, mielőtt azokat a gyűjtőhelyre leadnák.

## 3. A WEEE visszajuttatásainak módjai

A magánháztartásokból származó WEEE-eket a tulajdonosok térítésmentesen leadhatják a 2012/19/EU irányelv értelmében a hulladékkezelő hatóságok kijelölt gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott átvételi helyeken.

## 4. Adatvédelmi nyilatkozat

A WEEE-k sok esetben érzékeny személyes adatokat tartalmaznak. Ez különösen vonatkozik az informatikai és távközléstechnológiai eszközökre, például számítógépekre és okostelefonokra. Saját érdekében vegye figyelembe, hogy minden végfelhasználó felelős azért, hogy a WEEE-kről az ártalmatlanítás előtt törölje az adatokat.

## 5. Potenciális környezeti hatás

A WEEE-k olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha begyűjtésük, átadásuk, újrafelhasználásuk vagy anyaghasznosításuk nem a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik.

## 6. Az Ön szerepe a WEEE kezelésében

Ezen kötelezettségek teljesítésével, és különösen a WEEE-k szelektív gyűjtésének, a válogatás nélküli települési hulladékkal együtt történő elhelyezésének és a gyűjtőhelyeken történő átadásának kötelezettségének teljesítésével Ön mint végfelhasználó hozzájárul a WEEE-k újrafelhasználásához és anyaghasznosításához.



## 7. Az áthúzott hulladékgyűjtő edény szimbólum jelentése

Az elektromos és elektronikus berendezéseken rendszeresen kihelyezett áthúzott hulladékgyűjtő edény azt jelzi, hogy az adott készüléket életciklusa végén a válogatatlan kommunális hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Instruction manual – English (EN)

### SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
2. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
3. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
4. Children shall not play with the appliance.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
7. Warning: Potential risk of injuries from misuse.
8. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
9. Do not continuously operate the blender too long. The motor may overheat. Do not operate the blender for more than 60 seconds at a time.
10. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
11. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
12. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
13. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
14. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
15. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
16. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
17. Never leave the appliance unattended during use.
18. This appliance is not designed for commercial use.
19. Do not use the appliance for other than intended use.
20. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
21. The use of attachments or accessories not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
22. The blades are sharp. Take great care when handling the blades.
23. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, speed settings and operating times, please refer to the below paragraph of the manual.

## PARTS DESCRIPTION



1. On/off button
2. Turbo button
3. Hand-held stick (Motor housing)
4. Shaft
5. Blade

### Caution:

1. This device is designed to handle average amounts of food. It can be used without interruption for a maximum of 1 minute. After that, it should be allowed to cool for 5 minutes otherwise it will overheat.
2. Do not use the appliance to blend very hard and/or dry foods. Do not use it to crush ice.
3. Never blend hot oil or fat.
4. Always add liquid when blending vegetables or fruit.

### BEFORE FIRST USE

1. Carefully unpack the appliance and remove all packaging material.
2. Clean the shaft and blade in warm soapy water. Rinse and dry thoroughly before assembling.
3. Attach the shaft to the motor housing. Pay attention to align the arrow to the icon A, then twist to icon B to secure the shaft.



### INSTRUCTION FOR USE

1. The appliance blends and mixes fast and easily. Use it to make sauces, soups, mayonnaise, purees, dietary and baby food, mixed drinks or cocktails. You can operate the stick blender in any bowl, pan or other containers. If you want to blend directly in a saucepan, you should take the saucepan away from the stove first and let it cool down slightly. Do not blend any food at a temperature that higher than 40°C, otherwise your hand blender could get overheated.
2. To avoid splashing, insert the stick blender into the vessel first, and then press the on/off button. Keep the button pressed for operation. To turn off your stick blender, simply release the button.



3. The appliance has a “Turbo” button, press and hold the button to have a full-power speed. Release the button to turn off the appliance.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

1. Before cleaning, unplug the power cord from the electrical outlet.
2. Detach the shaft from the hand-held stick. Clean the shaft and blade in warm soapy water. Rinse and dry thoroughly before assembling back.
3. Wipe the outer surface of the blender body with a damp cloth.
4. Never wash the motor housing in water or any other liquids.
5. Do not touch the sharp blade.
6. Do not wash any parts in a dishwasher.

### **TECHNICAL DATA**

Rated Voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 250W

### **GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE**

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

### **Electrical and electronic devices/ information for private households**

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

#### **1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment**

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

#### **2. Batteries, accumulators and lamps**

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

### 3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

### 4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

### 5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

### 6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.



### 7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>